

DUROFIX™

RY1204

ROTARY HAMMER DRILL

PRODUCT INFORMATION MANUAL

Manuel informations du produit

Beiheft Produktinformationen

English

Français

Deutsch



THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, OPERATION, MAINTENANCE AND STORAGE OF THIS PRODUCT.

CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE, L'OPERATION, LA MAINTENANCE ET LE STOCKAGE DE CE PRODUIT.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZU SICHERHEIT, BETRIEB, WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG DES PRODUKTS.

DO NOT ATTEMPT TO OPERATE THE TOOL UNTIL YOU HAVE READ AND UNDERSTOOD ALL INSTRUCTIONS AND SAFETY RULES CONTAINED IN THIS MANUAL. FAILURE TO COMPLY MAY RESULT IN ACCIDENTS INVOLVING FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR SERIOUS PERSONAL INJURY. SAVE THIS OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE AND REVIEW IT FREQUENTLY FOR SAFE OPERATION.

NE PAS TENTER D'OPERER L'OUTIL TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS TOUTES LES INSTRUCTIONS ET REGLES DE SECURITE CONTENUES DANS CE MANUEL. SINON VOUS RISQUEZ DES ACCIDENTS TELS QU'UN INCENDIE, UNE ELECTROCUTION, OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI EN CAS DE BESOIN ET RELISEZ-LE SOUVENT POUR UTILISER VOTRE OUTIL EN TOUTE SECURITE.

BENUTZEN SIE DAS WERKZEUG **NUR**, WENN SIE SICH ZUVOR DIE GESAMTEN ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHGELESEN UND DIESE AUCH VERSTANDEN HABEN. BEACHTEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND HINWEISE NICHT, BESTEHT BRAND-, STROMSCHLAG UND SCHWERE VERLETZUNGSGEFAHR. BEWAHREN SIE SICH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHLESEN SORGFÄLTIG AUF.



THANKS FOR CHOOSING THIS PRODUCT

Durofix provides you with products at an affordable price, and we would like you to be fully satisfied with this product and our technical support. If any help or advice is needed, please kindly contact us.

INTENDED USE

This tool is intended for personal use only.

This Impact Wrench is designed to remove and install threaded fasteners.

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS AND LABELS

The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning power tools.

Always use common sense and pay particular attention to all the **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** statements of this manual.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

 **DANGER**

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING**

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION**

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE

NOTE provides additional information that is useful for proper use and maintenance of this tool. If a **NOTE** is indicated make sure it is fully understood.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Read Manuals Before Operating Product.



Wear Eye Protection.



Wear Hearing Protection.



Wear Dust Mask.

English



Power tools can vibrate in use.



Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.



Recycling



Do not drop the battery and charger into trashcan.

IMPORTANT SAFETY RULES

DANGER

When using power tools, always prevent exposure and breathing of harmful dust and particles.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

WARNING: Handling the power cord on corded products may expose you to lead, a chemical known to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. *Wash hands after handling.*

GENERAL SAFETY RULES

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or BATTERY operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

WARNING

Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

WARNING

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

WARNING

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

WARNING

- a. **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- b. **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before**

English

making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

- d. **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

WARNING

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Never service damaged BATTERY packs. Service of BATTERY packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or

maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

CAUTION

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet. Always set the trigger switch to the locked OFF position when installing or removing the battery pack or bits.

Do not use bits or sockets larger than those recommended. Large bits or drills may overload the wrench/driver and damage the motor and gears.

Do not use if chuck jaws or other parts are cracked or worn.

Never change direction of rotation until motor has completely stopped.

Never hold work in your hand, lap, or against other parts of your body when driving.

Do not use drill as a router or try to elongate or enlarge holes by twisting the drill bit. Drill bits may break and cause injury.

Keep hands away from rotating parts.

Keep drill bit clear of yourself and all objects while installing and removing bit.

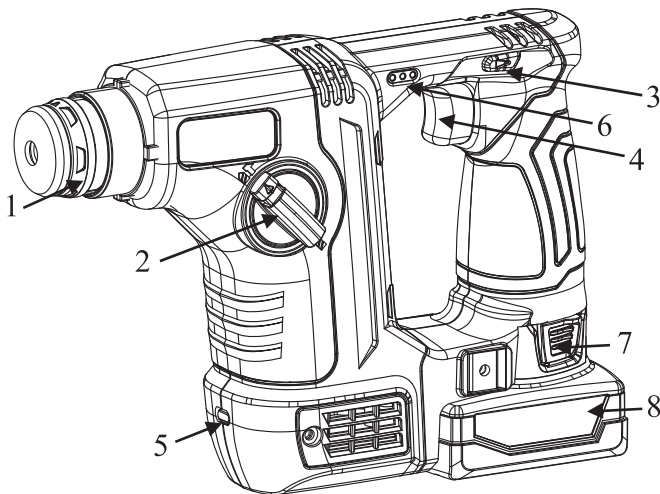
Some wood contains preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request, and follow, all safety information available from your material supplier.

SYMBOLS

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
V	Volts	Voltage (potential)
n _o	No Load Speed	No-load Rotational Speed
kg	Kilograms	Weight
 d.c.	Direct Current	Type of Current IEC60417.5031(2002.10)
.../min	Revolutions per Minute	Revolutions, Surface Speed, Strokes, etc. per Minute
rpm	Revolutions per Minute	Revolutions, Surface Speed, Strokes, etc. per Minute
	Number of blow	Impact Speed, Strokes, etc. per Minute

FUNCTIONAL DESCRIPTION



CONTROLS AND COMPONENTS:

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. Quick change chuck for SDS-plus | 5. Built-in LED light |
| 2. Action mode changing knob | 6. Battery Indicator |
| 3. Forward / Reverse Control Button | 7. Release button |
| 4. Variable Speed Switch | 8. Battery Pack |

SPECIFICATIONS

Model Number	Unit	RY1204
Voltage	V d.c.	12
Chuck Capacity		SDS-plus
Impact Energy	Joules	1.3
	ft-lbs	0.95
No Load Speed	rpm	0-1300
Blows per Minute	bpm	0-4500
Tool Weight(with battery 4.0Ah)	lbs	3.96
Tool Weight(with battery 4.0Ah)	kgs	1.8
Overall length	inch	9.84
Overall length	mm	248
Concrete (Max.)	Ø14mm (9/16")	
Optimal Concrete Drilling	Ø4mm - Ø9mm (5/32"-3/8")	
Wood (Max.)	Ø13mm (1/2")	
Steel (Max.)	Ø10mm (3/8")	
Noise value	$L_{pA} = 91.6 \text{ dB(A)} ; K = 15 \text{ m/s}^2$	
Vibration value	$a_h = 4.2 \text{ m/s}^2 ; K = 15 \text{ m/s}^2$	

▲ WARNING

- that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Charger Model Number	DC12EU07- C15	DC12EU07-40
Input	100-240 ~Vac, 50~60Hz	200-240 ~Vac, 50~60Hz
Output	12.6 Vdc	
Output Amps	1.5 A	4.0A
Input Power	30W	60W
Battery Pack Model Number	B1225L series	
Type	Li-ion	

VARIABLE SPEED SWITCH

The variable speed switch provides safety feature to the user for screw driving.

To turn the tool on, squeeze the trigger switch. To turn the tool off, release the trigger switch (see Fig. 1A).

Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released. The variable speed switch enables you to select the best speed for a particular application. The farther you squeeze the trigger, the faster the tool will operate.

Use lower speeds for starting holes without a center punch, drilling metals or plastic, driving screws and drilling ceramics, or in any application requiring high torque. Higher speeds are better drilling in wood, wood compositions and for using abrasive and polishing accessories. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

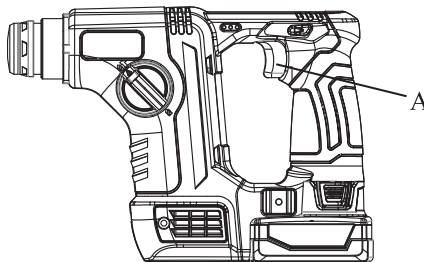


Fig. 1

FORWARD / REVERSE CONTROL BUTTON

English

A forward/reverse control button determines the direction of the tool and also serves as a lock off button (see Fig. 2B). To select forward rotation, RELEASE THE VARIABLE SPEED SWITCH, and depress the forward/reverse control button, towards the left hand side of the tool. To select reverse, depress the forward/reverse control button, towards the right hand side of the tool. The center position of the control button locks the tool in the OFF position. When changing the position of the control button, make sure the trigger is fully released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

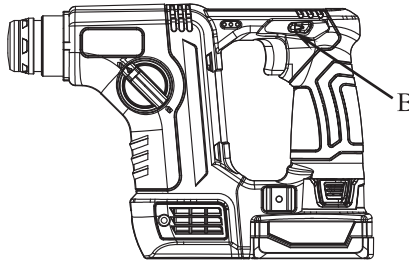


Fig. 2

ACTION MODE CHANGING KNOB

A. Rotation only

For drilling in wood, metal or plastic materials. Rotate the action mode changing knob to the  symbol. Use a twist drill bit or wood bit.

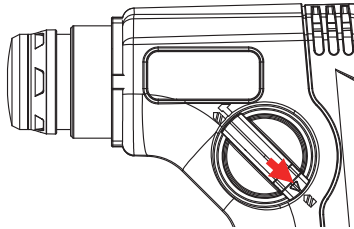


Fig. 3

B. Rotation with hammering

For drilling in concrete, masonry...etc. Rotate the action mode changing knob to the  symbol. Use a tungsten-carbide tipped bit.

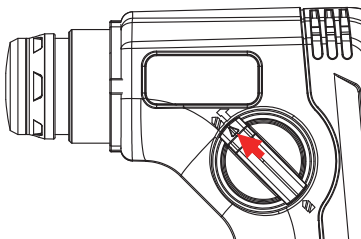


Fig. 4

CAUTION:

- Do not rotate the action mode changing knob when the tool is running. The tool will be damaged.
- To avoid rapid wear on the mode change mechanism, be sure that the action mode changing knob is always positively located in one of the three action mode position.

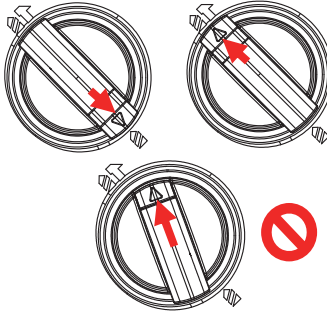


Fig. 5

- When changing from the  symbol mode to the  symbol mode, the action mode changing knob may no longer move in the  symbol position. At this time, turn the tool on or turn the chuck by hand in the  symbol position and then rotate the action mode changing knob. Forcing the action mode changing knob may cause tool damage.

BUILT-IN LED AREA LIGHT

Your tool has a built-in LED light to illuminate the work area and improve vision when drilling/driving in areas with insufficient light.

ELECTRIC BRAKE

The variable speed switch is equipped with a circuit designed electric brake function. The tool will promptly stop rotating after the switch is fully released – This is the normal function of an electric brake.

ASSEMBLY

INSTALLING OR REMOVING BATTERY PACK

TO REMOVE BATTERY PACK: Depress the battery release button (see Fig. 7C), and pull battery pack out of tool.

TO INSTALL BATTERY PACK: Align rails (see Fig 7B), on the tool with the four tabs on the battery pack, and push battery pack onto tool until it locks in place.

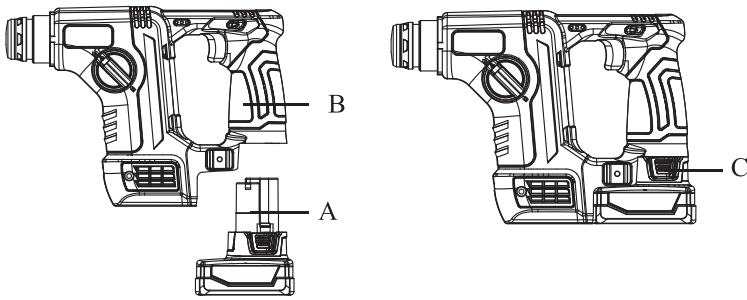


Fig. 6



CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

SIDE GRIP (AUXILIARY HANDLE)



CAUTION:

Always use the side grip to ensure operating safety. Install the side grip so that the protrusion on the grip fit in between the grooves in the tool barrel. Then tighten the grip by turning clockwise at the desired position. It may be swung 360° so as to be secured at any position.

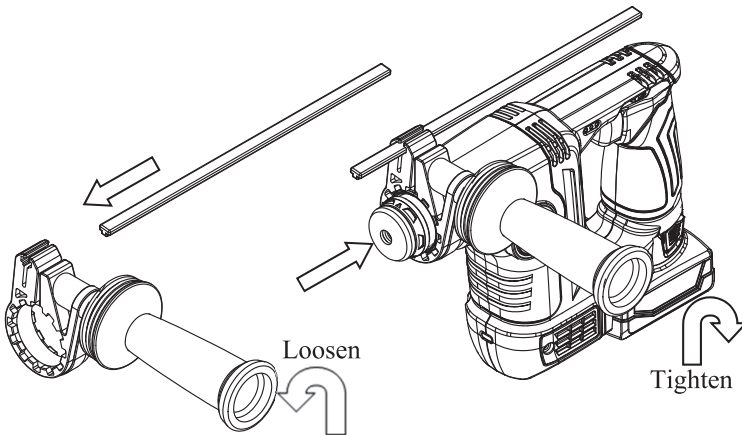


Fig. 7

INSTALLING THE DEPTH GAUGE

The depth gauge is convenient for drilling holes of uniform depth. Press the button and insert the depth gauge into the hole in side grip. Adjust the depth gauge to the desired depth and release the button to fix the gauge.

NOTE: The depth gauge cannot be used at the position where the depth gauge strikes against the gear housing.

INSTALL THE METAL HOOK

Before install the metal hook, follow the procedure as shown below.

1. Align the holes of metal hook to the tool housing.
2. Use screws to fasten the metal hook to the tool housing.

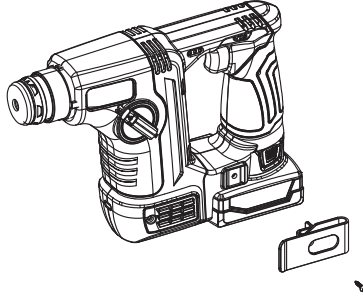
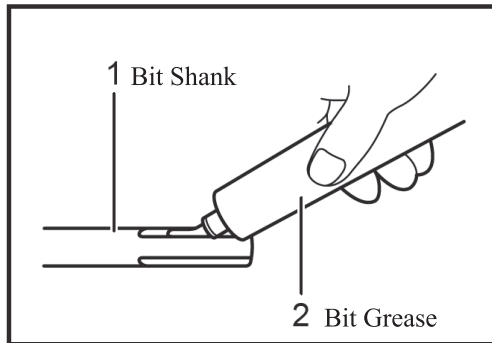


Fig. 8

BIT GREASE

Coat the bit shank head beforehand with a small amount of bit grease (about 0.5~1.0 gram / 0.02~0.04oz). This chuck lubrication assure smooth action and longer service life.



INSTALLING OR REMOVING THE BIT

- Clean the bit shank and apply bit grease before installing the bit.
- Insert the bit into the tool, Turn the bit and push it in until it engages.
- If the bit cannot be pushed in , remove the bit. Pull the chuck cover down a couple of times. Then insert the bit again. Turn the bit and push it in until it engages.
- After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out.
- To remove the bit, pull the chuck cover down all the way and pull the bit out.

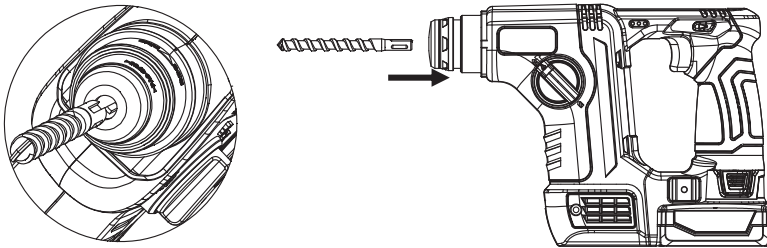


Fig. 9

BATTERY POWER INDICATOR

Trigger the tool and Battery Indicator to show the battery pack's remaining capacity.

1. One light ON: 30% remaining capacity.
2. Two lights ON: 60% remaining capacity.
3. All lights ON: 100% remaining capacity.

OPERATION

NOTE

Always check the direction of the rotation before use.

HAMMER DRILLING OPERATION

- Set the action mode changing knob to the  symbol.
- Position the bit at the desired location for the hole, then depress the switch trigger.
- Do not force the tool. Light pressure gives best results.
- Keep the tool in position and prevent it from the slipping away from the hole.
- Do not apply more pressure when the hole becomes clogged with chips or particles. Instead, run the tool at an idle, then remove the bit partially from the hole. By repeating this several times, the hole will be cleaned out and normal drilling may be resumed.



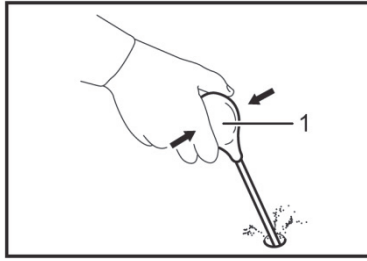
CAUTION:

There is a tremendous and sudden twisting force exerted on the tool/bit at the time of hole break-through, when the hole becomes clogged with chips and particles, or when striking reinforcing rods embedded in the concrete. Always use the side grip (auxiliary handle) and switch handle during operations. Failure to do so may result in the loss of control of the tool and potentially severe injury.

NOTE: Eccentricity in the bit rotation may occur while operating the tool with no load. The tool automatically centers itself during operation. This does not affect the drilling precision.

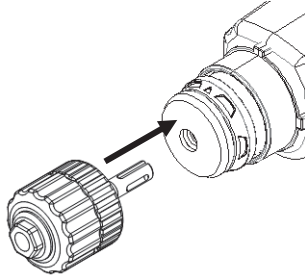
BLOW-OUT BULB (OPTIONAL ACCESSORY)

After drilling the hole, use the blow-out bulb to clean the dust out of the hole.



DRILLING IN WOOD OR METAL

Use the optional drill chuck assembly. When installing it, refer to “installing or removing the bit” described on the previous page.



Set the action mode changing knob to the  symbol.

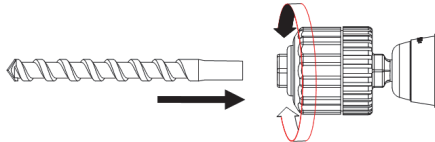
CAUTION:

Never use “rotation with hammering” mode when the drill chuck assembly is installed on the tools. The drill chuck assembly maybe damaged. Also the drill chuck will come off when reversing the tool.

Use the quick change drill chuck as standard equipment.

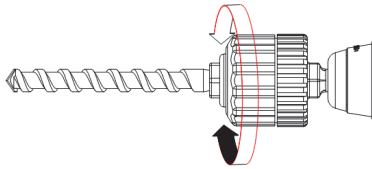
When installing it, refer “installing or removing the bit” described on the previous page.

- Hold the ring and turn the sleeve counterclockwise to open the chuck jaws. Place the bit on the chuck as far as it will go.



- Hold the ring firmly and turn the sleeve clockwise to tighten the chuck.

English



- Set the action mode changing knob to the  symbol. You can drill up to Ø10mm(3/8") dia. in metal and up to Ø13mm(1/2") dia. in wood.

CAUTION:

- Never use “rotation with hammering” mode when the drill chuck assembly is installed on the tools. The drill chuck assembly maybe damaged. Also the drill chuck will come off when reversing the tool.
- Pressing excessively on the tool with not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
- There is a tremendous twisting force exerted on the tool/bit at the time of hole breakthrough. Hold the tool firmly and exert care when the bit begins to break through the workpiece.
- A struck bit can be removed simply by setting the reversing switch to reverse rotation in order to back out. However, the tool may back out abruptly if you do not hold it firmly.
- Always secure small workpieces in a vise or similar hold-down device.

MAINTENANCE

WARNING

Remove the battery pack from this tool before cleaning solutions.

NOTE

This tool is lubricated before it leaves the factory. This lubrication should last for the life of the tool. After three months to six months, depending on use, return the tool to service facility for :
Lubrication (piston, cylinder, gears, spindles, bearing and the metal parts...etc) and Cleaning.

CLEANING

With the motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this. Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent. Although these parts are highly are solvent resistant, NEVER use solvent.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. DO NOT use water or any cleaning solutions.

WARNING!!!: Disconnect the charger from the AC outlet before performing any cleaning of the charger.

ACCESSORIES

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

English

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Before disposing of damaged, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of tool or return them to a certified service center for recycling.





EC DECLARATION OF CONFORMITY

We: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, Sec. 4, Chung Ching Rd., 428 Taya District, Taichung City, Taiwan

declare in sole responsibility that the equipment

Equipment : Rotary Hammer Drill

Model/ Serial No. : RY1204, ARY1204

to which this declaration applies, complies with these normative documents:

Machinery Directive: 2006/42/EU

EMC Directive: 2014/30/EU

and conforms to the following EN standard,

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-6

EN IEC 550141-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3: 2013/A1:2019/A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

Signature

Wen-Yaw Chi

MERCI D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT

Durofix offre des produits à des prix abordables et nous espérons que ce produit et notre support technique vous satisferont pleinement. Si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à nous contacter.

UTILISATION PRÉVUE

Cet outil est uniquement prévu pour une utilisation personnelle.

Cette clé à chocs est conçue pour monter et démonter des éléments de fixation filetés.

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SYMBOLES, LES MOTS, ET LES AVIS DE SÉCURITÉ

Le but des instructions de sécurité fournies dans ce manuel n'est pas de couvrir tous les cas possibles pouvant se présenter pendant le fonctionnement, la maintenance et le nettoyage des outils.

Faites toujours preuve de bon sens et faites particulièrement attention aux instructions marquées **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **AVIS** dans ce manuel.



C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un risque de dommages corporels. Obéissez à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tous risques de dommages corporels.

 **DANGER**

DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

 **AVERTISSEMENT**

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

 **ATTENTION**

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages corporels mineurs ou modérés.

REMARQUE

AVIS fournit des informations supplémentaires utiles pour l'utilisation et la maintenance de cet outil. Assurez-vous de comprendre parfaitement les AVIS indiqués.

IDENTIFICATION D'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT



Lisez les manuels avant d'utiliser le produit.



Port de protection oculaire.



Port d'une protection auditive.



Port d'un masque anti-poussière



Les outils peuvent vibrer lorsqu'ils sont en marche.



Positionnez votre corps de manière bien équilibrée et stable. Ne jouez pas au plus malin lorsque vous utilisez cet outil.



Recyclage.



Ne laissez pas tomber la batterie et le chargeur dans une poubelle.

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER

Lors de l'utilisation d'outils électriques, évitez toujours de vous exposer et de respirer des particules ou de la poussière nocives.

AVERTISSEMENT: La poussière générée par le ponçage, sciage, broyage, forage et d'autres activités de construction contient des composants chimiques connus pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Voici quelques-uns de ces composants chimiques:

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb.
- La silice cristallisée provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et l'arsenic et le chrome provenant des pièces en bois traitées chimiquement.

Votre risque d'exposition dépend de votre fréquence de travail. Pour réduire votre exposition à ces composants chimiques: Travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité certifiés, comme des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

AVERTISSEMENT: La manipulation de cordon d'alimentation vous expose à du plomb, un composant chimique connu pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Lavez vos mains après manipulation.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non respect de toutes les instructions énumérées ci-

dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.** Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec fil) ou à piles (sans fil).

ESPACE DE TRAVAIL

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Le désordre et le manque d'éclairage sont des conditions propices aux accidents.

N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, gaz ou poussière. Les outils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou la fumée.

Gardez les enfants et les spectateurs hors d'atteinte pendant le fonctionnement d'un outil électrique. Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

AVERTISSEMENT

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

AVERTISSEMENT

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection.** L'équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives utilisées dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures.
- c) **Empêcher les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter des outils avec le doigt sur l'interrupteur ou de les mettre sous tension lorsque l'interrupteur est en position de marche peut provoquer des accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Ne pas trop atteindre. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations imprévues.
- f) **Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne vous laissez pas familiariser avec l'utilisation fréquente d'outils vous permet de devenir complaisants et ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN D'OUTIL ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

- a) **Ne forcez pas l'outil. Utilisez le bon outil pour votre application.** Le bon outil fera le travail mieux et plus en sécurité au rythme auquel il est conçu.
- b) **N'utilisez pas d'outil si l'interrupteur ne l'allume ni ne l'éteint.** Un outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez le bloc-batterie de l'outil ou placez l'interrupteur en position verrouillée ou éteinte avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Rangez les outils inutilisés hors de la portée des enfants et des autres personnes non entraînées.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou le coincement des pièces en mouvement, la rupture de pièces et toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Gardez les outils de coupe tranchants et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec des arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outil, etc. instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à accomplir.** L'utilisation de l'outil électroportatif pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes et les surfaces à saisir ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

UTILISATION ET ENTRETIEN D'UNE BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- b) **Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'une autre batterie constitue un risque d'incendie ou de blessures.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'abri des autres objets métalliques comme les trombones, pièces de monnaie, clés, ciseaux, vis ou autre petit objet en métal risquant de connecter deux connecteurs entre eux.** Le court-circuit des connecteurs de la batterie entraînera des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions abusives, du liquide risque d'être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez abondamment à l'eau. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez votre médecin.** Le liquide éjecté de la batterie cause des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie ni d'outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 ° C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température "130 ° C" peut être remplacée par la température "265 ° F".
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures inférieures à la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION

Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant

uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci maintiendra la sécurité de l'outil électrique.

Ne réparez jamais les packs de BATTERIE endommagés. L'entretien des packs de BATTERIE ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

La réparation de l'outil doit être effectuée par un technicien qualifié. Toute réparation ou maintenance effectuée par un technicien non qualifié risquera de causer des blessures.

Lors de la réparation d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions dans la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non respect des instructions de maintenance créera un risque de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Maintenez l'outil par les surfaces antidérapantes isolantes quand vous effectuez une tâche ou l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés. Le contact avec des câbles sous tension mettra les pièces métalliques exposées de l'outil également sous tension et électrocutera l'opérateur.

Soyez averti que cet outil est toujours opérationnel car il n'a pas besoin d'être branché à une prise de courant. Mettez toujours l'interrupteur en position verrouillée d'ARRÊT lorsque vous installez ou retirez une batterie ou une mèche.

N'utilisez pas des mèches ou des prises plus larges que celles recommandées. Des mèches ou des forets trop larges surchargeront la clé ou le moteur d'entraînement et endommageront le moteur et la boîte de vitesses.

Ne l'utilisez pas si des mordaches ou d'autres pièces sont fissurées ou usées.

Ne changez jamais de sens de rotation tant que le moteur n'est pas complètement arrêté.

Ne maintenez jamais une pièce traitée dans votre main, sur vos genoux ou contre d'autres parties de votre corps quand vous travaillez.

N'utilisez pas un foret comme une toupie ou n'essayez pas d'allonger ou d'agrandir des trous en tortillant le foret. Les forets peuvent cassés et vous blesser.

Gardez vos mains éloignées des pièces en rotation.

Gardez le foret éloigné de vous et d'autres objets quand vous l'installez ou le retirez.

Certains bois contiennent des agents de conservation pouvant être toxiques. Prenez des précautions supplémentaires pour éviter l'inhalation et le contact avec la peau quand vous travaillez avec ces matériaux. Demandez et respectez toutes les informations de sécurité disponibles auprès du fabricant du matériau.

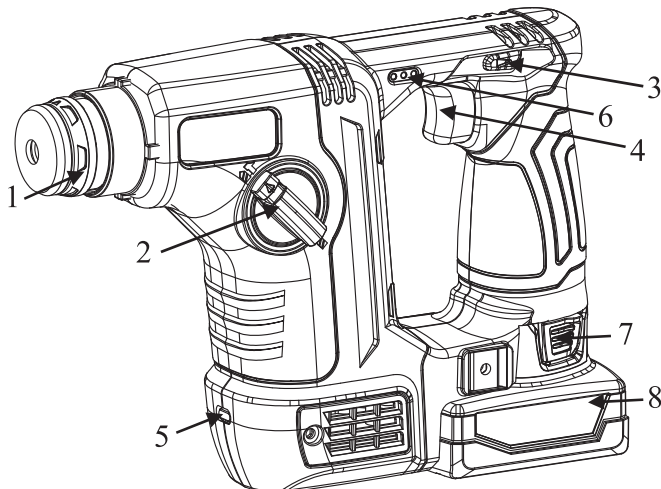
SYMBOLES

L'étiquette sur votre outil inclut les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont :

SYMBOLE	NOM	DESCRIPTION
V	Volts	Tension (potentiel)
n _o	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
kg	Kilogrammes	Poids
 d.c.	Courant direct	Type de courant IEC60417.5031(2002.10)

.../min	Tours par minute	Tours, vitesse de surface, courses, etc. par minute
rpm	Tours par minute	Tours, vitesse de surface, courses, etc. par minute
	Number of blow	Impact Speed, Strokes, etc. per Minute

DESCRIPTION FONCTIONNELLE



COMMANDES ET COMPOSANTS:

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Mandrin à changement rapide pour SDS-plus | 5. Lampe à LED intégrée |
| 2. Molette de changement de mode d'action | 6. Indicateur de batterie |
| 3. Bouton de commande marche avant / arrière | 7. Bouton de déverrouillage |
| 4. Interrupteur à vitesse variable | 8. Batterie |

SPÉCIFICATIONS

Numéro de modèle	Unité	RY1204
Tension	Vcc	12
Capacité du mandrin		SDS-plus
Énergie d'impact	Joules	1.3
	ft-lbs	0.95
Vitesse à vide	tr/min	0-1300
Impacts par minute	bpm	0-4500
Poids de l'outil (avec batterie 4.0Ah)	lbs	3.96
Poids de l'outil (avec batterie 4.0Ah)	kg	1.8
Longueur totale	inch	9.84

Longueur totale	mm	248
Béton (Max.)	Ø14mm (9/16")	
Forage de béton optimal	Ø4mm - Ø9mm (5/32"-3/8")	
Bois (Max.)	Ø13mm (1/2")	
Acier (Max.)	Ø10mm (3/8")	
Valeur de bruit	$L_{pA} = 91.6 \text{ dB(A)} ; K = 15 \text{ m/s}^2$	
Valeur de vibration	$a_h = 4.2 \text{ m/s}^2 ; K = 15 \text{ m/s}^2$	

▲ AVERTISSEMENT

- que l'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outil ; et

- de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, qui soient basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les temps d'arrêt et de marche à vide de l'outil en plus du temps de déclenchement).

SPÉCIFICATIONS

Numéro du modèle du chargeur	DC12EU07- C15	DC12EU07-40
Entrée	100-240 ~Vac, 50~60Hz	200-240 ~Vac, 50~60Hz
Sortie	12.6 Vdc	
Ampérage en sortie	1.5 A	4.0A
Alimentation d'entrée	30W	60W
Numéro du modèle de la batterie	B1225L série	
Type	Li-ion	

INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE

L'interrupteur à vitesse variable offre une fonction de sécurité à l'utilisateur pour le vissage.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette (voir Figure 1A).

Votre outil est équipé d'un frein. Le mandrin s'arrête dès que la gâchette est complètement relâchée. L'interrupteur à vitesse variable vous permet de sélectionner la meilleure vitesse pour une application donnée. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus l'outil fonctionne rapidement.

Utilisez des vitesses lentes pour commencer à percer sans poinçon de centrage, percer des métaux ou du plastique, visser et percer de la céramique, ou dans toute application nécessitant un couple élevé. Les vitesses plus élevées améliorent le forage dans le bois, les compositions de bois et l'utilisation d'accessoires abrasifs et de polissage. Pour optimiser la durée de vie, utilisez la vitesse variable uniquement pour commencer à percer ou pour les fixations.

REMARQUE : Une utilisation continue à des vitesses variables n'est pas recommandée. Ce type de fonctionnement peut endommager l'interrupteur et doit être évité.

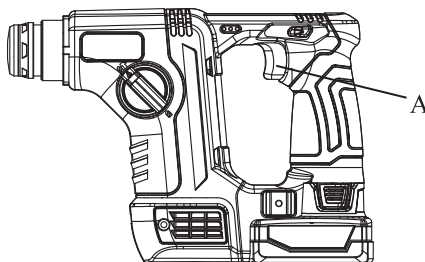


Figure 1

BOUTON DE COMMANDE MARCHE AVANT / ARRIÈRE

Un bouton de commande de marche avant/arrière détermine la direction de l'outil et sert également de bouton de verrouillage (voir Figure 2B). Pour sélectionner la rotation avant, RELÂCHEZ L'INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE et appuyez sur le bouton de commande de marche avant/arrière, vers le côté gauche de l'outil. Pour sélectionner la marche arrière, appuyez sur le bouton de commande de marche avant/arrière, vers le côté droit de l'outil. La position centrale du bouton de commande verrouille l'outil en position ARRÊT. Quand vous changez la position du bouton de commande, assurez-vous que la gâchette est complètement relâchée.

REMARQUE : La première fois que l'outil est démarré après un changement du sens de rotation, vous entendrez un clic au démarrage. Ceci est normal et n'indique pas un problème.

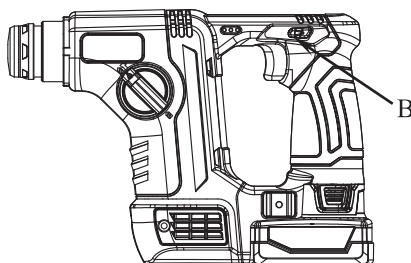


Figure 2

MOLETTE DE CHANGEMENT DE MODE D'ACTION

A. Rotation uniquement

Pour percer le bois, le métal ou le plastique. Tourner la molette de changement de mode d'action vers le symbole . Utilisez un foret hélicoïdal ou un foret à bois.

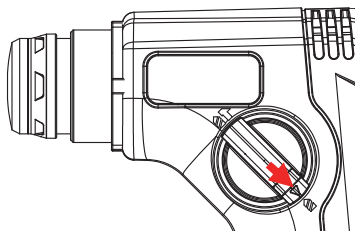


Figure 3

B. Rotation avec burinage

Pour percer béton, la maçonnerie, etc. Tourner la molette de changement de mode d'action vers le symbole . Utilisez un foret à pointe en carbure de tungstène.

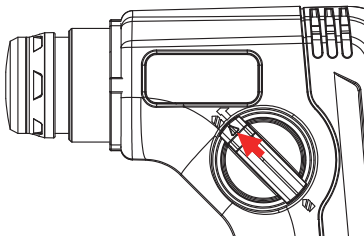


Figure 4



ATTENTION:

- Ne pas tourner la molette de changement de mode d'action lorsque l'outil est en marche. Cela endommagerait l'outil.
- Pour éviter une usure rapide du mécanisme de changement de mode, assurez-vous que la molette de changement de mode d'action est toujours positionnée positivement dans l'une des trois positions de mode d'action.

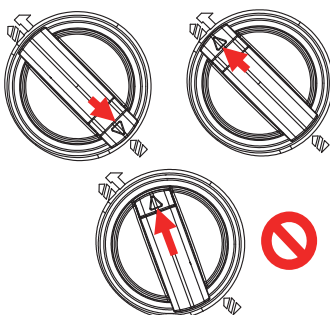


Figure 5

- Lors du passage du mode symbole  au mode symbole , le bouton de changement de mode d'action peut ne plus bouger dans la position symbole . À ce moment, allumez l'outil ou tournez le mandrin à la main dans la position du symbole , puis tournez le bouton de changement de mode d'action. Forcer le bouton de changement de mode d'action peut endommager l'outil.

ÉCLAIRAGE DE LA ZONE PAR LED INTÉGRÉ

Votre outil est équipé d'un éclairage LED intégré pour éclairer la zone de travail et améliorer la vision lors du forage/vissage dans les zones insuffisamment éclairées.

FREIN ÉLECTRIQUE

L'interrupteur à vitesse variable est équipé d'un circuit électrique de fonction de freinage. L'outil s'arrêtera rapidement de tourner une fois l'interrupteur complètement relâché - c'est la fonction normale d'un frein électrique.

ASSEMBLY

INSTALLER OU RETIRER LA BATTERIE

POUR RETIRER LA BATTERIE : Appuyez sur le bouton de libération de la batterie (voir Figure 7C) et retirez la batterie de l'outil.

POUR INSTALLER LA BATTERIE : Alignez les rails (voir Figure 7B) sur l'outil avec les quatre languettes de la batterie et poussez la batterie à l'intérieur de l'outil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

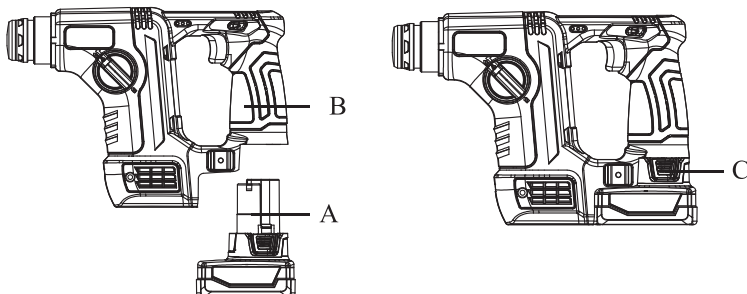


Figure 6



ATTENTION:

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

POIGNÉE LATÉRALE (POIGNÉE AUXILIAIRE)



ATTENTION:

Utilisez toujours la poignée latérale pour assurer la sécurité d'utilisation. Installez la poignée latérale de manière à ce que la protubérance de la poignée s'insère entre les rainures du barillet de l'outil. Serrez ensuite la poignée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à la position souhaitée. Elle peut pivoter à 360° afin d'être fixée dans n'importe quelle position.

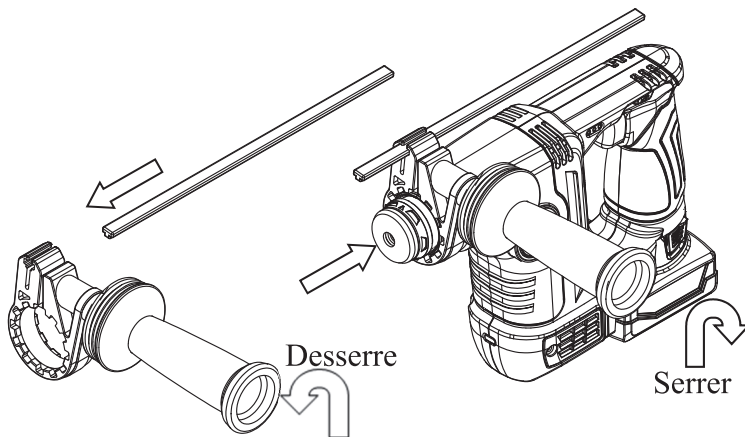


Figure 8

INSTALLATION DE LA JAUGE DE PROFONDEUR

La jauge de profondeur est pratique pour percer des trous de profondeur uniforme. Appuyez sur le bouton et insérez la jauge de profondeur dans le trou de la poignée latérale. Réglez la jauge de profondeur à la profondeur souhaitée et relâchez le bouton pour fixer la jauge.

REMARQUE : La jauge de profondeur ne peut pas être utilisée dans la position où elle heurte le carter d'engrenage.

INSTALLER LE CROCHET MÉTALLIQUE

Avant d'installer le crochet métallique, suivez la procédure indiquée ci-dessous.

1. Alignez les trous du crochet métallique sur le boîtier de l'outil.
2. Utilisez des vis pour fixer le crochet métallique au boîtier de l'outil.

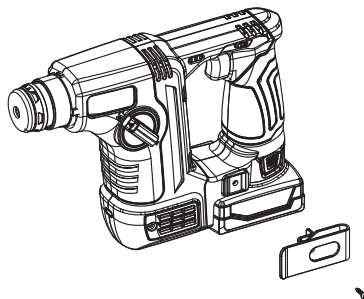
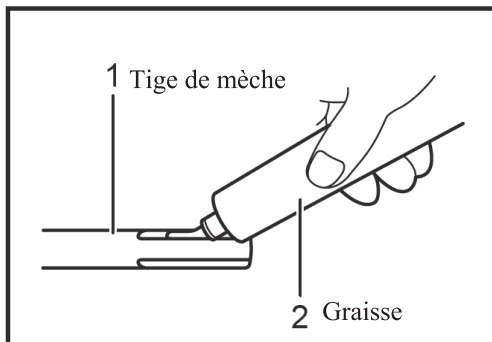


Figure 8

GRAISSE POUR FORET

Enduisez préalablement la tête de la tige du foret d'une petite quantité de graisse pour foret (environ 0,5~1,0 gramme / 0,02~0,04 oz). Cette lubrification du mandrin assure une action en douceur et une durée de vie plus longue.



INSTALLATION OU RETRAIT DU FORET

- Nettoyez la tige du foret et appliquez de la graisse avant d'installer le foret.
- Insérez le foret dans l'outil, tournez le foret et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Si le foret ne peut pas être enfoncé, retirez-le. Tirer le couvercle du mandrin vers le bas plusieurs fois. Insérez à nouveau le foret. Tournez le foret et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Après l'installation, vérifiez toujours que le foret est bien maintenu en place en essayant de le retirer.
- Pour retirer le foret, abaissez complètement le couvercle du mandrin et retirez le foret.

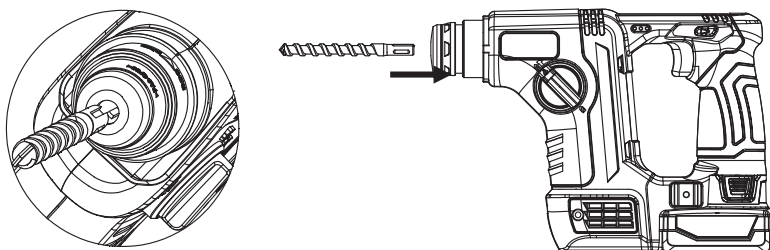


Figure 9

INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE

Démarrez l'outil et l'indicateur de batterie pour afficher la capacité restante de la batterie

1. Un voyant ALLUMÉ : 30% de la capacité restante.
2. Deux voyants ALLUMÉS : 60% de la capacité restante.

3. Tous les voyants ALLUMÉS : 100% de la capacité restante.

OPERATION

REMARQUE

Vérifiez toujours le sens de rotation avant l'utilisation.

OPÉRATION DE PERÇAGE AVEC BURINAGE

- Réglez la molette de changement de mode d'action vers le symbole .
- Positionnez le foret à l'endroit souhaité pour le trou, puis appuyez sur la gâchette de l'interrupteur.
- Ne forcez pas sur l'outil. Une légère pression donne les meilleurs résultats.
- Maintenez l'outil en position et empêchez-le de glisser hors du trou.
- N'appliquez pas plus de pression lorsque le trou est obstrué par des copeaux ou des particules, mais faites fonctionner l'outil au ralenti, puis retirez partiellement le foret du trou. En répétant cette opération plusieurs fois, le trou sera nettoyé et le forage pourra reprendre normalement.



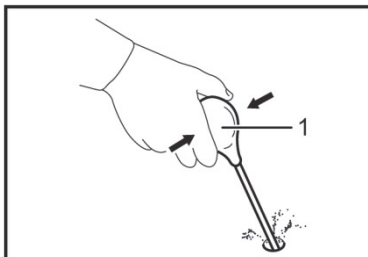
ATTENTION :

Une force de torsion énorme et soudaine est exercée sur l'outil/le foret au moment du perçage du trou, lorsque le trou est obstrué par des copeaux et des particules, ou lorsqu'il heurte des tiges d'armature noyées dans le béton. Utilisez toujours la poignée latérale (poignée auxiliaire) et la poignée de commutation pendant l'utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle de l'outil et des blessures potentiellement graves.

REMARQUE : Une excentricité dans la rotation du foret peut se produire lors de l'utilisation de l'outil à vide. L'outil se centre automatiquement pendant le fonctionnement. Cela n'affecte pas la précision du forage.

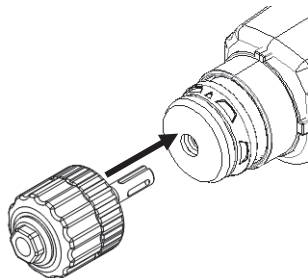
POIRE DE SOUFFLAGE (ACCESSOIRE EN OPTION)

Après avoir percé le trou, utilisez la poire de soufflage pour éliminer la poussière du trou.



PERÇAGE DANS LE BOIS OU LE MÉTAL

Utilisez le mandrin de perçage en option. Pour l'installer, reportez-vous à la section « Installation ou retrait du foret » décrite à la page précédente.



Réglez la molette de changement de mode d'action vers le symbole

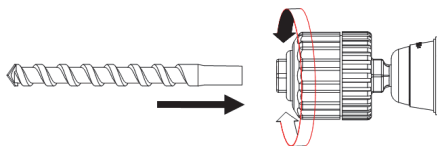
ATTENTION:

N'utilisez jamais le mode « rotation avec burinage » lorsque le mandrin de perçage est installé sur les outils. Le mandrin de perçage pourrait être endommagé. De plus, le mandrin de perçage se détachera lors de l'inversion de l'outil.

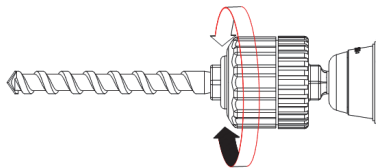
Utilisez le mandrin de perçage à changement rapide comme équipement standard.

Pour l'installer, reportez-vous à la section « Installation ou retrait du foret » décrite à la page précédente.

- Tenez l'anneau et tournez le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir les mâchoires du mandrin. Placez le foret sur le mandrin jusqu'à la butée.



- Tenez fermement l'anneau et tournez le foret dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le mandrin.



- Réglez la molette de changement de mode d'action vers le symbole . Vous pouvez percer jusqu'à Ø10 mm (3/8") de diamètre dans le métal et jusqu'à Ø13mm(1/2") de diamètre dans le bois.

ATTENTION:

- N'utilisez jamais le mode « rotation avec burinage » lorsque le mandrin de perçage est installé sur les outils. Le mandrin de perçage pourrait être endommagé. De plus, le mandrin de perçage se détachera lors de l'inversion de l'outil.

Français

- Une pression excessive sur l'outil n'accélérera pas le perçage. En fait, cette pression excessive ne fera qu'endommager la pointe de votre foret, diminuer les performances de l'outil et raccourcir sa durée de vie.
- Une force de torsion considérable est exercée sur l'outil/le foret au moment du perçage du trou. Tenez fermement l'outil et faites attention lorsque le foret commence à percer la pièce.
- Un foret coincé peut être retiré simplement en plaçant le commutateur d'inversion en position d'inversion de la rotation afin de reculer. Cependant, l'outil peut reculer brusquement si vous ne le tenez pas fermement.
- Fixez toujours les petites pièces dans un étau ou un dispositif de maintien similaire.

MAINTENANCE



AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de cet outil avant de nettoyer.

REMARQUE

This tool is lubricated before it leaves the factory. This lubrication should last for the life of the tool. After three months to six months, depending on use, return the tool to service facility for : Lubrication (piston, cylinder, gears, spindles, bearing and the metal parts...etc) and Cleaning.

NETTOYAGE

Avec le moteur allumé, soufflez pour extraire la saleté et la poussière des orifices d'aération avec de l'air sec au moins une fois par semaine. Portez des lunettes de sécurité quand vous faites ce nettoyage. Les composants extérieurs en plastiques peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et un détergent doux. Bien que ces composants soient résistants aux solvants de nettoyage, n'utilisez JAMAIS de solvant.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. DO NOT use water or any cleaning solutions.

AVERTISSEMENT!!: Disconnect the charger from the AC outlet before performing any cleaning of the charger.

ACCESSOIRES

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires adaptés à un outil peuvent devenir dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

Les accessoires recommandés pour votre outil sont disponibles auprès de votre centre de services local pour un coût supplémentaire.

IMPORTANT: Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ, les réparations, la maintenance et les réglages doivent être effectués par des centres de services certifiés ou d'autres organisations de services agréées en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Français

Avant de jeter les composants endommagés, vérifiez auprès de votre agence de protection de l'environnement pour connaître les restrictions spécifiques concernant le recyclage des outils ou leur retour dans un centre de recyclage agréé.





DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, sec. 4, Chung Ching Rd., 428 district de Taya, ville de Taichung, Taiwan

déclare sous l'entière responsabilité que l'équipement

Equipement: Marteau perforateur rotatif

Modèle / n ° de série : RY1204, ARY1204

auquel s'applique la présente déclaration, est conforme à ces documents normatifs:

- Directive Machines: 2006/42 / EU
- Directive CEM: 2014/30 / EU

et est conforme à la norme EN suivante,

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-6

EN IEC 550141-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3: 2013/A1:2019/A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

La documentation technique est conservée par notre représentant autorisé:

EUROMATE GmbH

Emil- Lux- Straße 1, D-42929 Wermelskirchen, Allemagne

Signature

Wen-Yaw Chi

DANKE, DASS SIE SICH FÜR DIESES PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN

Durofix Tools bietet Ihnen Produkte zu erschwinglichen Preisen, und wir möchten, dass Sie sowohl mit dem Produkt als auch mit unserem technischen Kundendienst zufrieden sind. Sollten Sie Hilfe benötigen, können Sie sich gerne an uns wenden.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Werkzeug ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Mit diesem Schlagschrauber werden Befestigungselemente mit Gewinde befestigt und entfernt.

SICHERHEITSSYMBOLS, HINWEISE UND ETIKETTEN

Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise können nicht alle möglichen Umstände und Fälle abdecken, die beim Betrieb, der Wartung und Reinigung des Werkzeugs auftreten können.

Benutzen Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand, und achten Sie insbesondere auf alle Erläuterungen bei den mit **GEFAHR**, **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** gekennzeichneten Hinweisen.



Dieses ist das Warnsymbol. Es warnt Sie vor möglichen Verletzungsgefahren. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, da anderenfalls Verletzungs- und sogar Todesgefahr besteht.



GEFAHR deutet auf eine akut gefährliche Situation mit Verletzungs- und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit Verletzungs- und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit mäßiger Verletzungsgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS bietet nützliche Zusatzinformationen zur sachgemäßen Benutzung und Wartung dieses Werkzeugs. Lesen Sie den HINWEIS sorgfältig durch, bis Sie ihn vollständig verstanden haben.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Lesen Sie sich die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Elektrowerkzeuge können bei der Benutzung vibrieren.



Halten Sie den Körper fest und ausbalanciert. Lehnen Sie sich nicht zu sehr nach vorn oder zu einer Seite, wenn Sie dieses Werkzeug verwenden.



Recycling



Lassen Sie den Akku und das Ladegerät nicht in den Mülleimer fallen.



Die CE-Kennzeichnung ist ein Zertifizierungszeichen, das die Konformität mit den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutzstandards für Produkte angibt, die innerhalb der Europäischen Union verkauft werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

GEFÄHR

Achten Sie beim Verwenden von Elektrowerkzeugen darauf, dass Sie nicht schädlichem Staub ausgesetzt werden oder diesen einatmen.

WARNUNG: Der beim Glätten, Sägen, Schleifen, Bohren und ähnlichen Tätigkeiten entstehende Staub kann Chemikalien enthalten, die (gemäß dem Bundesstaat Kalifornien) nachweislich Krebs, Geburtsfehler und sonstige Schädigungen an den Fortpflanzungsorganen verursachen können.

Diese Chemikalien sind unter anderem:

- Blei aus bleihaltigen Farben.
- Kristallines Siliziumdioxid aus Ziegeln, Zement und anderen Bauwerkstoffen sowie Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Bauholz.

Das Gesundheitsrisiko ist abhängig davon, wie häufig Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. Um die Belastung durch diese Chemikalien zu reduzieren: arbeiten Sie in gut belüfteten Umgebungen, und verwenden Sie geprüfte Sicherheitsausrüstungen wie Staubmasken, die kleinste Staubpartikel herausfiltern können.

WARNUNG: Durch Anfassen des Stromkabels an elektrischen Produkten können Sie mit Chemikalien in Berührung kommen, die gemäß dem Bundesstaat Kalifornien Krebs, Geburtsfehler und sonstige Schädigungen an den Fortpflanzungsorganen verursachen können. ***Waschen Sie sich die Hände, nachdem Sie das Stromkabel angefasst haben.***

ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und / oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

ARBEITSBEREICH

WARNUNG

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Überfüllte und dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

WARNUNG

- a. **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals auf irgendeine Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet oder geerdet ist.
- c. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d. **Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für die Verwendung im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f. **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Versorgung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

WARNUNG

- a. **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden**

Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die bei angemessenen Bedingungen verwendet wird, verringert Verletzungen.
- c. **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle und / oder einen Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schraubenschlüssel oder Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- e. **Übergreifen Sie nicht. Sorgen Sie jederzeit für sicheren Stand und Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Steuerung des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f. **Ziehe dich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. **Wenn Geräte für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung dieser Geräte kann die Gefährdung durch Staub verringern.
- h. **Lassen Sie sich nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen vertraut machen, um selbstgefällig zu werden und die Prinzipien der Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

BENUTZUNG UND PFLEGE DES STROMWERKZEUGS

WARNUNG

- a. **Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu sichern und zu stützen.** Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder am Körper ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- b. **Wenden Sie keine Gewalt gegen das Elektrowerkzeug an. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer bei der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- c. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet.** Ein Werkzeug, das nicht mit dem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- d. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts des Werkzeugs.
- e. **Bewahren Sie im Leerlauf befindliche Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen ungeschulten Personen auf.** Werkzeuge sind für ungeübte Benutzer gefährlich.
- f. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Auf Fehlausrichtung oder Bindung von prüfen bewegliche Teile, Bruch von Teilen und alle anderen Zustände, die das Gerät beeinträchtigen können Betrieb des Elektrowerkzeugs. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- g. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- h. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Werkzeuge usw. Entsprechend Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu erledigenden Arbeiten durchgeführt.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen

Deutsch

Vorgänge kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- i. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen. Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu sichern und zu stützen. Das Halten der Arbeit mit der Hand oder gegen Ihren Körper ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- j. **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn fern von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Ein Kurzschluss der Batteriepole kann Funken, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- k. **Pflegen Sie die Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge mit scharfer Schneide verkleben sich weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- l. **Prüfen Sie, ob sich bewegende Teile verschieben oder verkleben, ob Teile beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen können. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor dem Gebrauch warten.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
- m. **Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird.** Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet sein kann, kann bei Verwendung mit einem anderen Werkzeug zu Verletzungen führen.

BENUTZUNG UND PFLEGE DES BATTERIEWERKZEUGS.

WARNUNG

- a. **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen des Akkus in Elektrowerkzeuge mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- b. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung eines anderen Akkus ein Brandrisiko darstellen.
- c. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- d. **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- e. **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- f. **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- g. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 ° C können zu Explosionen führen. HINWEIS Die Temperatur „130 ° C“ kann durch die Temperatur „265 ° F“ ersetzt werden.
- h. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf.** Durch unsachgemäßes Laden oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und die Brandgefahr erhöht werden.

REPARATUR

Lassen Sie das Elektrowerkzeug von Fachleuten reparieren, und verwenden Sie nur baugleiche Ersatzteile. Dadurch kann die Sicherheit des Elektrowerkzeugs

gewährleistet werden.

Reparaturen müssen von Fachleuten ausgeführt werden. Bei Reparaturen durch andere Personen besteht Verletzungsgefahr.

Verwenden Sie bei der Reparatur des Werkzeugs nur baugleiche Teile. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt Wartung dieser Bedienungsanleitung. Bei der Verwendung nicht spezifizierter Bauteile und der Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen bestehen Stromschlags- und Verletzungsgefahr.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND SYMBOLE



VORSICHT

Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn das Schneidewerkzeug in Kontakt mit verborgenen Strom führenden Leitungen kommen kann. Durch den Kontakt mit Strom führenden Leitungen wird auch das Werkzeug Strom leitend, und bei Berührung besteht Stromschlaggefahr.

Seien Sie sich bewusst, dass das Werkzeug immer betriebsbereit ist, da es nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen werden muss. Stellen Sie den Kippschalter immer in die OFF-Position, wenn Sie das Akkupack oder Bits herausnehmen möchten.

Verwenden Sie keine Bits oder Stecknüsse, die größer sind als empfohlen. Große Bits oder Bohrer können den Schlüssel/Schrauber überlasten und dadurch den Motor und das Getriebe beschädigen.

Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn die Futterbacken oder andere Teile gebrochen oder abgenutzt sind.

Wechseln Sie die Drehrichtung immer erst, wenn der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Halten Sie das Werkstück beim Betrieb des Werkzeugs niemals in der Hand, auf dem Schoß oder gegen Ihren Körper.

Verwenden Sie den Bohrer nicht als Schleifer, und vergrößern Sie Löcher nicht durch Kippen und drehen der Bohreinsätze. Bohreinsätze können abbrechen und Verletzungen verursachen.

Kommen Sie mit den Händen nicht zu nahe an die rotierenden Teile.

Halten Sie den Bohreinsatz beim Einsetzen von sich und anderen Gegenständen etwas entfernt.

Bestimmtes Holz kann giftige Holzschutzmittel enthalten. Ergreifen Sie entsprechende Schutzmaßnahmen, wenn Sie mit diesen Materialien arbeiten. Folgen Sie allen Sicherheitsinformationen, die Sie vom Holzfachhändler erhalten haben.

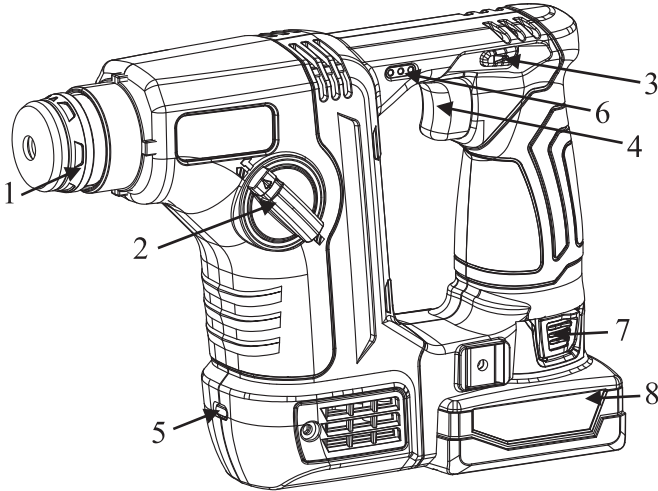
SYMBOLS

Auf Ihrem Werkzeug können die folgenden Symbole zu sehen sein. Die Symbole haben die folgende Bedeutung:

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
V	Volts	Spannung (Potential)
no	Drehzahl ohne Last	Leerlaufdrehzahl
kg	Kilogramm	Gewicht
 d.c.	Gleichstrom	Stromart IEC60417.5031 (2002.10)
.../min	Umdrehungen pro Minute	Umdrehungen, Umfangsgeschwindigkeit, Schläge usw. pro Minute
U / min	Umdrehungen pro Minute	Umdrehungen, Umfangsgeschwindigkeit, Schläge usw. pro Minute



FUNKTIONSBESCHREIBUNG



BEDIENTASTEN UND BAUTEILE:

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Schnellwechselfutter für SDS-plus | 5. Integrierte LED |
| 2. Drehknopf zum Ändern der Betriebsart | 6. Akkuanzeige |
| 3. Vor-/Rücklaufaste | 7. Freigabetaste |
| 4. Variabler Geschwindigkeitsschalter | 8. Akkupack |

SPEZIFIKATIONEN

Modellnummer	Unit	RY1204
Spannung	V d.c.	12
Spannfutterweite		SDS-plus
Schlagenergie	Joules	1.3
	ft-lbs	0.95
Drehzahl ohne Last	rpm	0-1300
Schläge pro Minute	bpm	0-4500
Werkzeuggewicht (mit Batterie 4.0Ah)	lbs	3.96
	kgs	1.8
Gesamtlänge	inch	9.84
	mm	248
Beton (Max.)	Ø14mm (9/16")	
Optimale Betonbohrung	Ø4mm - Ø9mm (5/32"-3/8")	
Holz (Max.)	Ø13mm (1/2")	

Stahl (Max.)	Ø10mm (3/8")
Rauschwert	$L_{pA} = 91.6 \text{ dB(A)} ; K = 15 \text{ m/s}^2$
Schwingungswert	$a_h = 4.2 \text{ m/s}^2 ; K = 15 \text{ m/s}^2$

▲ WARNUNG

- dass die Vibrationsemission während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird, vom angegebenen Gesamtwert abweichen kann; und

- die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln, die auf einer Schätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, z. B. der Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen dies der Fall ist) Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit).

Numéro de modèle du chargeur	DC12EU07- C15	DC12EU07-40
Contribution	100-240 ~Vac, 50~60Hz	200-240 ~Vac, 50~60Hz
Sortie	12.6 Vdc	
Ampères de sortie	1.5 A	4.0A
La puissance d'entrée	30W	60W
Numéro de modèle de la batterie	B1225L Serie	
Type	Li-ion	

VARIABLER GESCHWINDIGKEITSSCHALTER

Der variable Geschwindigkeitsschalter bietet dem Benutzer Sicherheitsfunktion für das Schraubendrehen.

Drücken Sie den Auslöseschalter, um das Werkzeug einzuschalten. Drücken Sie den Auslöseschalter (siehe Abb. 1A). um das Werkzeug auszuschalten.

Ihr Werkzeug ist mit einer Bremse ausgestattet. Das Spannfutter stoppt, sobald der Auslöseschalter vollständig gelöst ist. Mit dem variablen Geschwindigkeitsschalter können Sie die beste Geschwindigkeit für eine bestimmte Anwendung auswählen. Je weiter Sie den Auslöser drücken, desto schneller wird das Werkzeug betrieben.

Verwenden Sie niedrigere Geschwindigkeiten für den Beginn von Löchern ohne Mittelstempel, Bohren von Metallen oder Kunststoff, Eindrehen von Schrauben und Bohren von Keramik oder in jeder Anwendung, die ein hohes Drehmoment erfordert. Höhere Geschwindigkeiten sind besser für Bohren in Holz, Holzwerkstoffen und für die Verwendung von Schleif- und Polierzubehör. Verwenden Sie für eine maximale Lebensdauer des Werkzeugs die variable Drehzahl, um Löcher oder Befestigungselemente zu beginnen.

HINWEIS: Eine ununterbrochene Verwendung bei unterschiedlichem Drehzahlbereich wird nicht empfohlen. Dadurch kann der Schalter beschädigt werden.

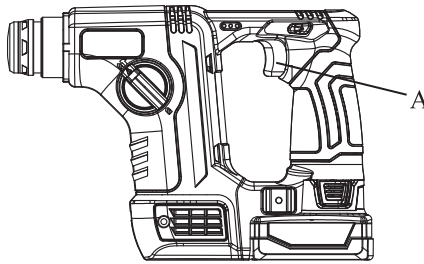


Abb. 1

VOR-/RÜCKLAUFTASTE

Eine Vor-/Rücklautaste bestimmt die Richtung des Werkzeugs und dient auch als Sperrtaste (siehe Abb. 2B). Um die Vorwärtsdrehung auszuwählen, LASSEN SIE DEN VARIABLEN GESCHWINDIGKEITSSCHALTER LOS und drücken Sie die Vor-/Rücklautaste zur linken Seite des Werkzeugs. Um den Rücklauf auszuwählen, drücken Sie die Vor-/Rücklautaste zur rechten Seite des Werkzeugs. Die Mittelstellung der Steuertaste verriegelt das Werkzeug in der AUS Position. Wenn Sie die Position der Steuertaste ändern, müssen Sie zuvor den vollständig Auslöser loslassen.

HINWEIS: Wenn Sie das Werkzeug nach einem Richtungswechsel wieder starten, ist ein kurzes Klicken zu hören. Das ist normal und stellt kein Problem dar.

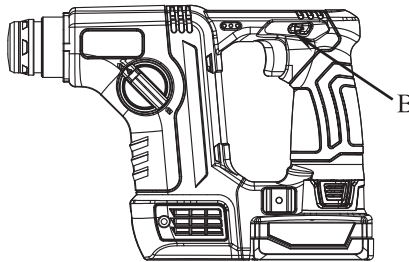


Abb. 2

DREHKNOPF ZUM ÄNDERN DER BETRIEBSART

A. Nur Drehung

Zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff. Drehen Sie den Drehknopf zum Ändern der Betriebsart auf das  Symbol. Verwenden Sie einen Spiralbohrer oder Holzbohrer.

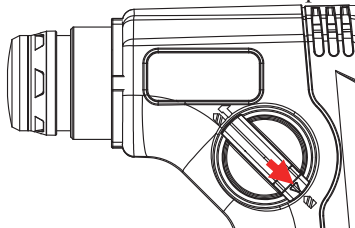


Abb. 3

B. Drehung mit Hämmern

Deutsch

Zum Bohren in Beton, Mauerwerk...usw. Drehen Sie den Drehknopf zum Ändern der Betriebsart auf das  Symbol. Verwenden Sie einen Wolframkarbid-Bohrer.

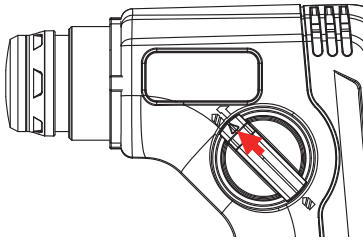


Abb. 4

VORSICHT:

- Drehen Sie den Drehknopf zum Ändern der Betriebsart nicht, wenn das Werkzeug in Betrieb ist. Das Werkzeug wird dadurch beschädigt.
- Zur Vermeidung einer schnellen Abnutzung des Mechanismus zur Änderung des Modus ist darauf zu achten, dass der Drehknopf zum Ändern der Betriebsart immer in einer der drei Betriebsartpositionen steht.

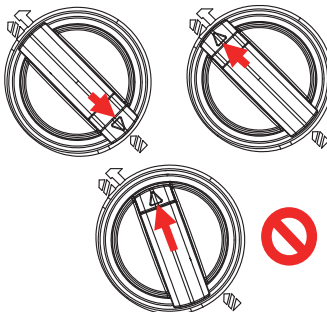


Abb. 5

- Wenn Sie vom  Symbolmodus in den  Symbolmodus wechseln, kann es sein, dass sich der Drehknopf zum Ändern der Betriebsart nicht mehr länger in die  Symbolposition bewegt. Schalten Sie zu diesem Zeitpunkt das Werkzeug ein oder drehen Sie das Spannfutter von Hand in die  Symbolposition und drehen Sie dann den Drehknopf für den Betriebsmodus. Eine gewaltsame Betätigung des Drehknopfes kann zu einer Beschädigung des Werkzeugs führen.

INTEGRIERTE LED FELDLEUCHTE

Ihr Werkzeug verfügt über eine integrierte LED, die den Arbeitsbereich beleuchtet und die Sicht beim Bohren/Schrauben in Bereichen mit unzureichender Beleuchtung verbessert.

ELEKTRISCHE BREMSE

Der variable Geschwindigkeitsschalter ist mit einer elektrischen Bremsfunktion ausgestattet. Das Werkzeug hört sofort auf, sich zu drehen, wenn der Schalter vollständig losgelassen wird – dies ist die normale Funktion einer elektrischen Bremse.

ZUSAMMENBAU**EINSETZEN UND HERAUSNEHMEN DES AKKUPACKS**

SO NEHMEN SIE DAS AKKUPACK HERAUS: Lösen Sie die Akkupack-Entriegelungstaste (siehe Abb. 7C), und ziehen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug heraus.

SO SETZEN SIE DAS AKKUPACK EIN: Richten Sie die Schienen (siehe Abb. 7B) des Werkzeugs an den vier Riegeln des Akkupacks aus, und drücken Sie das Akkupack auf das Werkzeug, bis es einrastet.

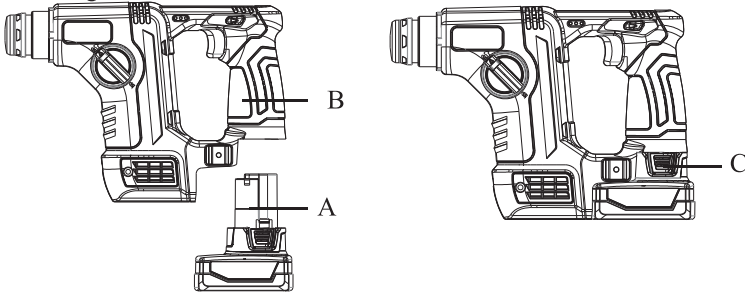


Abb. 6

⚠ VORSICHT:

Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

SEITENGRIF (HILFSGRIF)**⚠ VORSICHT:**

Verwenden Sie immer den Seitengriff, um die Betriebssicherheit zu gewährleisten. Bringen Sie den Seitengriff so an, dass die Vorsprünge des Griffs in die Nuten des Werkzeugs passen. Ziehen Sie anschließend den Griff durch Drehen im Uhrzeigersinn in der gewünschten Position fest. Er kann um 360° geschwenkt werden, so dass er in jeder beliebigen Position befestigt werden kann.

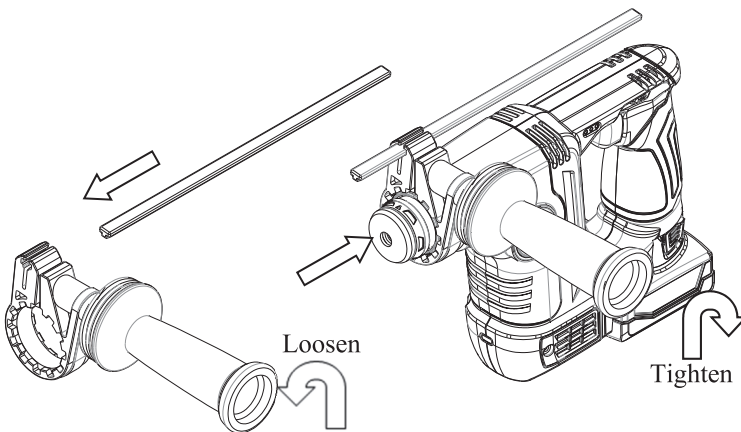


Abb. 7

ANBRINGEN DES TIEFENMESSERS

Der Tiefenmesser ist praktisch, um Löcher mit gleichmäßiger Tiefe zu bohren. Drücken Sie den Knopf und führen Sie den Tiefenmesser in das Loch im Seitengriff ein. Stellen Sie den Tiefenmesser auf die gewünschte Tiefe ein und lassen Sie den Knopf los, um ihn zu fixieren.

HINWEIS: Der Tiefenmesser kann nicht an der Stelle verwendet werden, an welcher der Tiefenmesser gegen das Getriebegehäuse stößt.

INSTALLIEREN DES METALLHAKENS

Bevor Sie den Metallhaken installieren, führen Sie die unten beschriebenen Schritte aus.

1. Richten Sie die Löcher des Metallhakens am Werkzeuggehäuse aus.
2. Schrauben Sie den Metallhaken am Gehäuse fest.

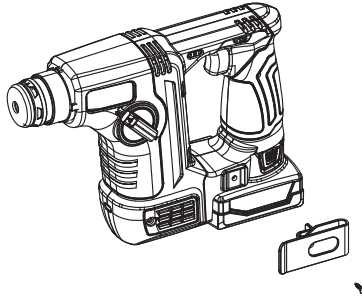
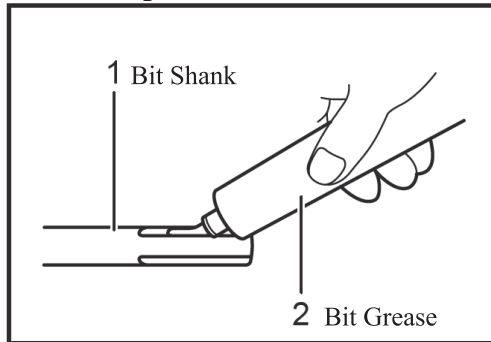


Abb. 8

BOHRFETT

Streichen Sie den Kopf des Bohrschafts vorher mit einer kleinen Menge Bohrfett ein (etwa 0,5~1,0 Gramm / 0,02~0,04oz). Diese Schmierung des Bohrfutters sorgt für eine reibungslose Funktion und eine längere Lebensdauer.



EINSETZEN UND ENTFERNEN DES BOHRERS

- Reinigen Sie den Bohrschaft und tragen Sie Bohrfett auf, bevor Sie den Bohrer einsetzen.
- Setzen Sie den Bohrer in das Werkzeug ein, drehen Sie den Bohrer und drücken Sie ihn hinein, bis er einrastet.
- Wenn sich der Bohrer nicht einschieben lässt, entfernen Sie den Bohrer. Ziehen Sie die Spannfutterabdeckung ein paar Mal nach unten. Setzen Sie dann den Bohrer wieder ein. Drehen Sie den Bohrer und schieben Sie ihn ein, bis er einrastet.

Deutsch

- Vergewissern Sie sich nach dem Einsetzen immer, dass der Bohrer fest sitzt, indem Sie versuchen, ihn herauszuziehen.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Bohrers die Spannfutterabdeckung ganz nach unten und ziehen Sie den Bohrer heraus.

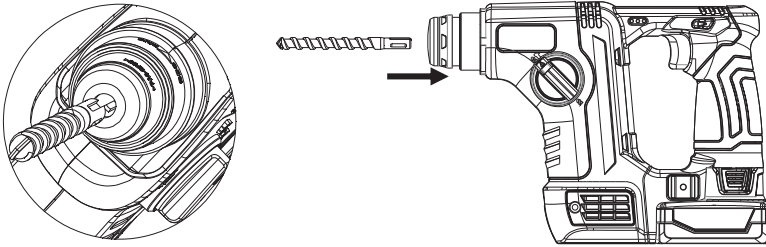


Abb. 9

AKKUSTATUSANZEIGE

Lösen Sie die Werkzeug- und Akkuanzeige aus, um die Restkapazität des Akkupacks anzuzeigen.

1. Eine Lampe AN: 30% Restkapazität.
2. Zwei Lampen AN: 60% Restkapazität.
3. Alle Lampen AN: 100% Restkapazität.

BETRIEB

HINWEIS

Prüfen Sie vor dem Benutzen immer die eingestellte Drehrichtung.

HAMMERBOHREN BETRIEB

- Stellen Sie den Drehknopf zum Ändern der Betriebsart auf das  Symbol.
- Positionieren Sie den Bohrer an der gewünschten Stelle für das Loch und drücken Sie dann den Auslöseschalter.
- Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein. Leichter Druck führt zu den besten Ergebnissen.
- Halten Sie das Werkzeug in Position und verhindern Sie, dass es aus dem Loch herausrutscht.
- Erhöhen Sie den Druck nicht, wenn das Loch mit Spänen oder Partikeln verstopft ist. Lassen Sie das Werkzeug stattdessen im Leerlauf laufen und entfernen Sie den Bohrer teilweise aus dem Loch. Durch mehrmaliges Wiederholen dieses Vorgangs wird das Loch gereinigt und das normale Bohren kann wieder aufgenommen werden.



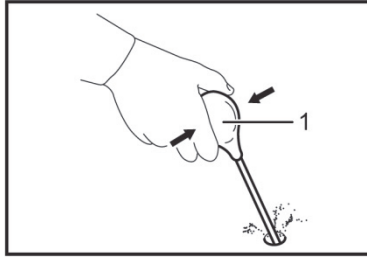
VORSICHT:

Beim Durchbrechen des Bohrlochs, beim Verstopfen des Bohrlochs mit Spänen und Partikeln oder beim Auftreffen auf im Beton eingebettete Armierungseisen wird eine enorme und plötzliche Drehkraft auf das Werkzeug/den Bohrer ausgeübt. Verwenden Sie während des Betriebs immer den Seitengriff (Hilfsgriff) und den Schaltgriff. Andernfalls kann es zum Verlust der Kontrolle über das Gerät und zu schweren Verletzungen kommen.

HINWEIS: Beim Betrieb des Werkzeugs ohne Last kann es zu einer Exzentrizität der Bohrerrotation kommen. Das Werkzeug zentriert sich während des Betriebs automatisch. Die Bohrgenauigkeit wird dadurch nicht beeinträchtigt.

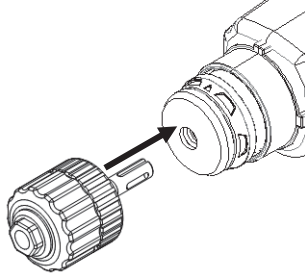
AUSBLASBIRNE (OPTIONALES ZUBEHÖR)

Verwenden Sie nach dem Bohren die Ausblasbirne, um den Staub aus dem Bohrloch zu entfernen.



BOHREN IN HOLZ ODER METALL

Verwenden Sie die optionale Bohrfuttereinheit. Beachten Sie bei der Installation den Abschnitt "Einsetzen und Entfernen des Bohrers" auf der vorherigen Seite.



Stellen Sie den Drehknopf zum Ändern der Betriebsart auf das  Symbol.

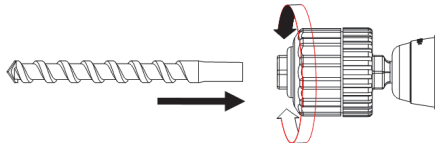
VORSICHT:

Verwenden Sie niemals den Modus "Drehen mit Hämmern", wenn das Bohrfutter auf den Werkzeugen installiert ist. Das Bohrfutter könnte beschädigt werden. Außerdem kann sich das Bohrfutter beim Umdrehen des Werkzeugs lösen.

Verwenden Sie das Schnellwechselbohrfutter als Standardausrüstung.

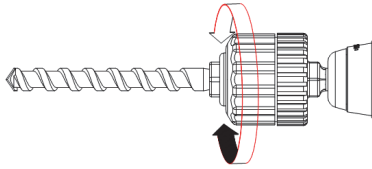
Beachten Sie bei der Installation den Abschnitt "Einsetzen und Entfernen des Bohrers" auf der vorherigen Seite.

- Halten Sie den Ring fest und drehen Sie die Hülse gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannbacken des Futters zu öffnen. Setzen Sie den Bohrer bis zum Anschlag auf das Futter.



- Halten Sie den Ring fest und drehen Sie die Hülse im Uhrzeigersinn, um das Futter zu spannen.

Deutsch



- Stellen Sie den Drehknopf zum Ändern der Betriebsart auf das  Symbol. Sie können bis zu Ø10 mm (3/8") in Metall und bis zu Ø13 mm (1/2") in Holz bohren.



VORSICHT:

- Verwenden Sie niemals den Modus "Drehen mit Hämmern", wenn das Bohrfutter auf den Werkzeugen installiert ist. Das Bohrfutter könnte beschädigt werden. Außerdem kann sich das Bohrfutter beim Umdrehen des Werkzeugs lösen.
- Durch übermäßigen Druck auf das Werkzeug wird das Bohren nicht beschleunigt. Vielmehr wird durch diesen übermäßigen Druck nur die Spitze des Bohrers beschädigt, die Leistung des Werkzeugs verringert und die Lebensdauer des Werkzeugs verkürzt.
- Beim Durchstoßen des Lochs wird eine enorme Drehkraft auf das Werkzeug/den Bohrer ausgeübt. Halten Sie das Werkzeug fest und gehen Sie vorsichtig vor, wenn der Bohrer beginnt, das Werkstück zu durchbrechen.
- Ein angeschlagener Bohrer kann einfach entfernt werden, indem der Umkehrschalter auf Rückwärtsdrehung gestellt wird, um ihn herauszuziehen. Das Werkzeug kann jedoch abrupt ausfahren, wenn Sie es nicht festhalten.
- Sichern Sie kleine Werkstücke immer in einem Schraubstock oder einer ähnlichen Haltevorrichtung.

WARTUNG



WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor Reinigungsarbeiten aus dem Gerät.

HINWEIS

Dieses Werkzeug wird vor dem Verlassen des Werks geschmiert. Diese Schmierung ist ausreichend für die gesamte Lebensdauer des Werkzeugs. Bringen Sie das Werkzeug je nach Gebrauch nach drei bis sechs Monaten zum Service für: Schmierung (Kolben, Zylinder, Zahnräder, Spindeln, Lager und Metallteile...usw.) und Reinigung.

REINIGEN

Blasen Sie mindestens einmal pro Woche bei laufendem Motor den Staub aus allen Lüftungsöffnungen heraus. Tragen Sie dabei unbedingt eine Schutzbrille. Die äußeren Kunststoffteile können vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abgewischt werden. Auch wenn diese Teile extrem lösungsmittelbeständig sind, sollten Sie NIEMALS Lösungsmittel verwenden.

REINIGEN DES LADEGERÄTS

Schmutz und Fette, die sich auf dem Ladegerät abgelagert haben, können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht metallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie KEIN Wasser UND KEINE anderen Reinigungsflüssigkeiten.

WARNUNG!!: Trennen Sie das Ladegerät vor dem Reinigen vom Stromnetz.

ZUBEHÖR

Deutsch

Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wurde. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet ist, kann bei der Verwendung mit einem anderen Gerät gefährlich sein.

Für Ihr Werkzeug empfohlenes Zubehör können Sie bei einem Servicecenter in Ihrer Nähe erwerben.

WICHTIG: Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT Ihres Produkts zu gewährleisten, dürfen Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur von zertifizierten Servicecentern oder anderen qualifizierten Unternehmen durchgeführt werden, die nur identische Austauschteile verwenden.

UMWELTSCHUTZ

Informieren Sie sich vor der Entsorgung von beschädigten Werkzeugen bei Ihrer staatlichen Umweltschutzbehörde über besondere Beschränkungen bei der Entsorgung von Werkzeugen, Ladegeräten und Akkus, oder geben Sie sie zum Recycling an ein zertifiziertes Service-Center zurück.





EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, Sec. 4, Chung Ching Rd., Bezirk 428 Taya, Stadt Taichung, Taiwan

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Gerät

Ausrüstung: Bürstenloses Nietwerkzeug

Modell / Seriennummer: RY1204, ARY1204

für die diese Erklärung gilt, erfüllt diese normativen Dokumente:

Maschinenrichtlinie: 2006/42 / EU

EMV-Richtlinie: 2014/30 / EU

und entspricht der folgenden EN-Norm,

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-6

EN IEC 550141-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3: 2013/A1:2019/A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

Die technischen Unterlagen werden von unserem Bevollmächtigten aufbewahrt:

EUROMATE GmbH

Emil-Lux-Straße 1, D-42929 Wermelskirchen

Unterschrift

Wen-Yaw Chi

Wen-Yaw Chi

